

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 71 (1962)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

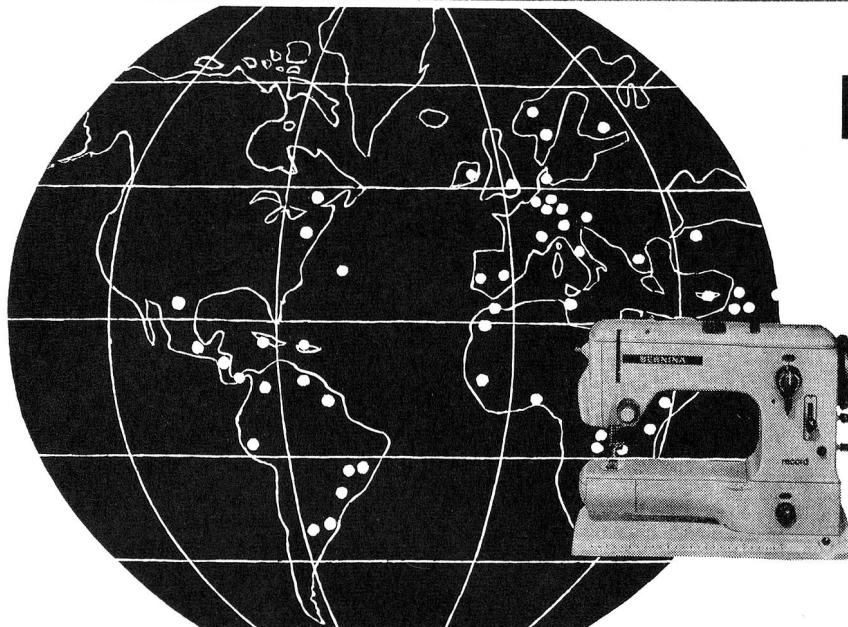
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



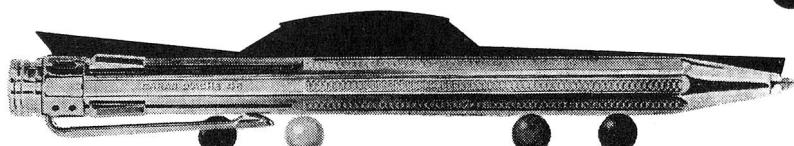
# BERNINA

Mehr als 50% aller im Jahr 1961 exportierten Nähmaschinen sind Marke Bernina. Auch in der Schweiz selbst ist Bernina die meistgekauft Nähmaschine.

Fritz Gegauf AG  
Bernina-Nähmaschinen  
Steckborn

Der modernste 4-Farben-Kugelschreiber:

## CARAN D'ACHE



Rassige Farbschaltung  
Zuverlässige Konstruktion

### WYSS MIRELLA



Der Besitz einer Wyss-Mirella verschafft Ihnen tatsächliche Vorteile:  
Grosses Fassungsvermögen  
Temperatursteuerung  
Niveauregulierung  
Steuerung durch Tasten oder Einknopfbedienung



Modelle:  
Universal - Deluxe - Spezial -  
Standard für 4, 6, 9 und 12 kg  
Trockenwäsche.  
Verlangen Sie durch untenstehenden B O N eine umfassende Orientierung über Wyss-Mirella-Automaten.  
Gebrüder Wyss, Büron LU  
Waschmaschinenfabrik  
Tel. 045 / 3 84 84

# BON

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Wohnort \_\_\_\_\_

Senden Sie mir gegen diesen Gutschein Ihre unverbindliche Dokumentation über Wyss-Mirella-Vollautomaten.

Ausgestellt MOWO Bern, Stand 186



## Wolldecken

für Spitäler, Zivilschutz etc.  
Verlangen Sie unsere Offerte!

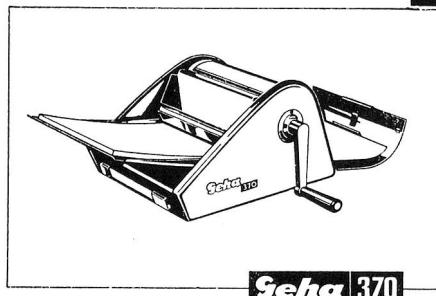
**TUCHFABRIK ZÜRCHER & CIE AG**  
Langnau i. E. Tel. (035) 21511 Gegründet 1869  
Lieferant des SRK

Vielleicht erst bei einem Unfall, dann aber um so mehr, werden Sie es schätzen, bei einer Gesellschaft versichert zu sein, die in der Schweiz und im Ausland für ihre rasche, zuvorkommende Schadenbehandlung einen guten Ruf hat.

**Winterthur UNFALL**

Der ideale  
Klein-  
umdrucker

zusammen-  
klappbar,  
tragbar,  
nur Fr. 298.—



Oskar Rutishauser & Co., St. Gallen Neugasse 40

*stuber*

SEIT 60 JAHREN GUTE UND PREISWERTE  
SCHUHE FÜR MÄNNER, FRAUEN + KINDER

Arbeitsschuhe - Bergschuhe  
Wanderschuhe - Skischuhe  
Rollerstiefel

**SCHUHFABRIK STUBER & CO AG**  
Herzogenbuchsee BE - Tel. 063/51443

Pp 4/6



## Der Meistgekauft!

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft

PEPSODENT

mit Irium

macht auch

Ihre Zähne  
schimmernd weiss!



AKTIENGESELLSCHAFT  
**E. GIRARDET & CIE.**  
WOLLDECKENFABRIK  
**LA SARRAZ** VD

Fabrikation von Wolldecken aller Art.  
Schweiz. Alleinersteller der THERMODECKE G,  
Patent THERMOTEX

Besser  
schlafen

dank unserer weichen und warmen  
ANTI-RHEUMA-AUFLAGE-MATRATZE

weisser Wollinhalt, ca. 5 cm dick  
1 Seite Sanitasdrilch, 1 Seite Trikot  
Grösse ca. 90 x 190 cm **Fr. 58.—**  
Gewicht ca. 4 kg

Bezugsquellennachweis

**Universal AG, Bettwarenfabrik, Burgdorf**

Telefon 034/23083

**WIDMER-BRUNNER AG**  
SAFENWIL

**wibrusa**

fabriziert:

**Patentmatratzen, Schoner,  
Obermatratzen** in allen Aus-  
führungen.

**Deckbetten, Steppdecken  
und Überwürfe**



## **WOLLDECKEN**

in Beige und Grau  
gute, warme Qualität

Verlangen Sie unsere  
unverbindliche Offerte

**F. & E. Stucki's Söhne**

Tuchfabrik Steffisburg  
Telephon (033) 2 50 01

**Verkaufsgeschäft in Thun :** Untere Hauptgasse 15  
Telephon (033) 2 24 53



## **Der NUXO Tip**

Kürzlich fragte eine Hausfrau, ob das Abschmelzen der Speisen der Gesundheit eigentlich zuträglich sei. Nun, da kommt es wirklich auf das Was an. Nicht umsonst wird in der neuzeitlichen Küche zum Abschmelzen NUSSA verwendet. NUSSA-Speisefett ist ein rein pflanzliches Produkt aus Kokosnussfett, mit Zusatz von Haselnüssen und Mandeln. Mit NUSSA können Sie jedes Gericht verbessern und verfeinern.  
Unser besonderer Tip: NUSSA schmeckt auch herrlich als Brotaufstrich.

J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Rapperswil SG

**Zur Prophylaxe von Viruskrankheiten.  
Zur Therapie von antibiotika-resistenten  
bakteriellen Infektionen.**

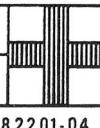
# **Gamma-Globulin SRK**

Enthält die Antikörper des menschlichen Plasmas.  
Hergestellt aus dem Plasma einer grossen Zahl einheimischer Blutspender.  
Ampullen zu 1, 2, 5 und 10 ml 16%iger Lösung zur intramuskulären Injektion.

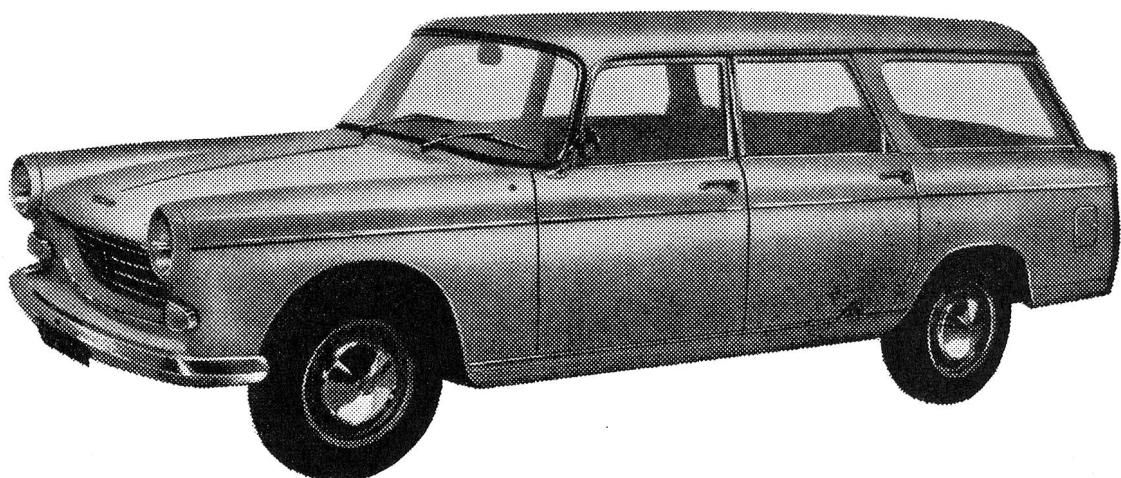
**BLUTSPENDEDIENST SRK**

**ZENTRALLABORATORIUM**

**BERN, WANKDORFSTRASSE 10, TEL. (031) 8 22 01-04**



# 2 neue solide Modelle



1a



2



## PEUGEOT



**404**

Kombiwagen : **Fr. 10 900.-**  
«Familiale»: **Fr. 11 900.-**  
Zuschlag für Dieselmotor

PEUGEOT kündigt 2 neue Modelle an, lieferbar ab Herbst 1962, mit Benzin- oder Dieselmotor

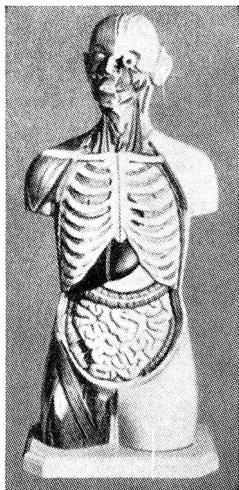
1a - Limousine «Familiale» 404 Grand Luxe 3 Sitze 7 Plätze 5 Türen

1b - bei versenktem Hintersitz wird aus der «Familiale» ein Luxus-5 Plätzer mit vergrössertem Gepäckraum

2 Kombiwagen «Commerciale» Luxe 5 Plätze 5 Türen Hintersitz versenkbare Nutzlast 600 kg  
Die Hintertüre ist beliebig verstellbar.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen über 130 PEUGEOT Vertreter und Agenten in der Schweiz

# ANTHROPOLOGIE



**Somso-Modelle aus unzerbrechlichem Kunststoff,** Torso, Median-schnitt Kopf, Gebissentwicklung, Gehirn, Auge, Ohr, Kehlkopf, Herz, Niere, Darmtraktus, Haut usw.

**Künstliche Menschenknochen und Knochenpräparate.**

**Natürliche Knochenpräparate,** Skelett, Schädel, Extremitäten, Gelenke, Knochen-Längs- und Querschnitte, Lenden-, Brust- und Halswirbel (Atlas und Dreher), die 3 Gehörknöchelchen usw.

**Tabellen,** Blutkreislauf, Nervensystem, Atmungsorgane, Verdauungsorgane, Nieren- und Harnsystem, Muskulatur, Lymphgefäß, Kopf und Kehle, gesunde und kranke Zähne, Haut und Zunge usw.

**Farbdias** zur Entwicklung, Anatomie, Histologie, Physiologie, Hämatologie, Krankheiten und Unglücksfälle usw.

**Umriss-Stempel,** Torso, Skelett und Einzelorgane.

Spezialprospekte sind erhältlich beim führenden Fachhaus für Anschauungs- und Demonstrationsmaterial

## LEHRMITTEL AG BASEL

Grenzacherstrasse 110

Telefon (061) 32 14 53

## Für Foto und Kino

**Das Spezialgeschäft bekannt für:**

Individuelle Beratung durch Fachleute.  
Große Auswahl aller Weltmarken.  
Schnellen Versand für Fotoarbeiten.  
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 221 13

Steppdecken  
Daunen- oder Wollfüllung  
Bettüberwürfe in gesteppter Ausführung  
Couchdecken  
Asco Hygiene-Daunendecken mit abnehmbarem Anzug (waschbar)  
Flaumbettwaren  
Asco-Schlafsäcke  
Dekorationsstoffe

*Asco*

STEPPDECKEN-SPEZIALFABRIK  
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

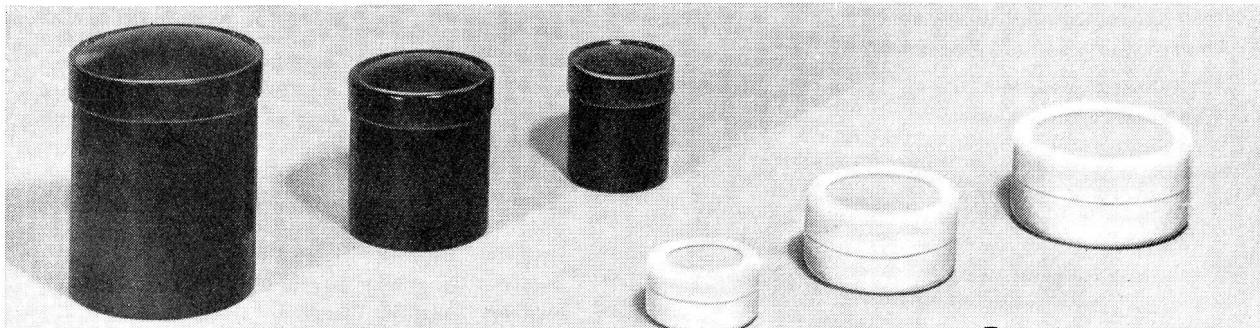
Telephon (043) 310 78

Bezugsquellen weisen wir gerne nach

## PLASTIC SURGERY, JAW INJURIES AND BURNS CENTRE, ST. LAWRENCE HOSPITAL, CHEPSTOW, MON. ENGLAND

(127 Plastic Surgery, 50 Orthopaedic Beds)

Six months postgraduate course on Plastic Surgery for Swiss Trained Nurses commences October 1st. Post provides opportunity of gaining further experience and seeing something of England. Full national Staff Nurses' salary paid (£525 a year, less £180 for board residence). Good knowledge of English essential and must pay own fare to England. Write quoting two referees to T. A. Jones, Group Secretary, 64, Cardiff Road, Newport, Mon. England



Dosen für jeden Bedarf.

Pots à vos usages.

**BRAC AG. BREITENBACH (SUISSE)** TELEPHON 061 80 13 11

## Universal-Kleinpumpe

für Saug und Druck  
im Sprechzimmer des Arztes



Nähre Angaben und Prospekt durch  
FRICAR AG Zürich 1 Limmatquai 3  
Telefon 051 / 32 57 19

**FRICAR**  
*Mignon*

Gute  
Nachricht

für alle,  
die sich leicht  
erkälten  
oder gar  
zu Rheuma  
neigen:

Wäsche aus  
RHOVYLON  
hilft Ihnen!  
Herrlich  
warm —  
sie geht nicht  
ein und  
filzt nicht.



Fabrikant

**A. Naegeli, Tricotfabriken**

Aktiengesellschaft Berlingen und Winterthur

# blaserkaffee

nach besonderem Verfahren vollautomatisch geröstet,  
daher höchste Ergiebigkeit bei sparsamstem Verbrauch.

**Walter Blaser's Erben**

Effingerstrasse 25, Bern

Modisch, praktisch und kleidsam sind  
**Pullover u. Westen für Damen, Herren und Kinder**  
**Sportpullover und Lismer**



**PAUL R. KYBURZ & SÖHNE AG**

Strickwarenfabrik, OBERENTFELDEN AG



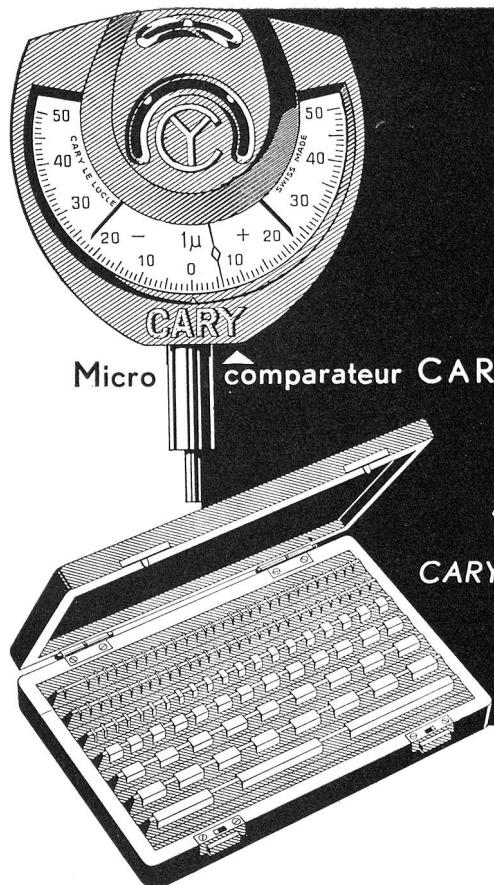
**Christbaumständer Bülach**

aus starkem, strahlendem Grünglas. Wie in einer Vase steht der Weihnachtsbaum im Wasser und kann ständig Feuchtigkeit aufsaugen. Dadurch bleibt er lange grün, und die Nadeln fallen weniger schnell ab. Auch die Brandgefahr ist geringer, weil der Baum nicht dürr wird. In diesem mit Wasser gefüllten Ständer steht der Christbaum sicher und fest.

**Ladenpreise:**

Bülach «Mignon» für Bäume bis 1 m . . . Fr. 4.80  
Mittleres Modell für Bäume bis 1,5 m . . . Fr. 6.—  
Grosses Modell für Bäume bis 2,5 m . . . Fr. 7.70

**GLASHÜTTE BÜLACH AG**



**CARY**

Micro

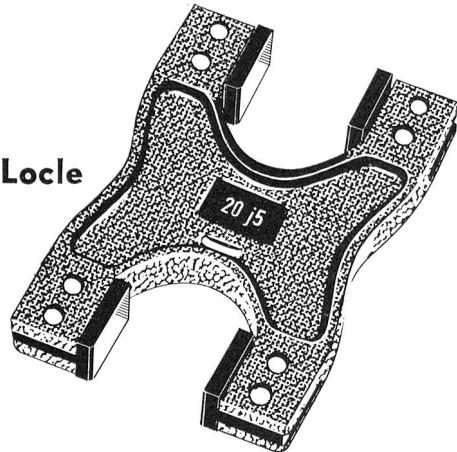
comparateur CARY Feinzeiger

Cales-étalons en acier  
et carbure

CARY Stahl- und Hartmetall-  
Parallel-Endmasse

Lehren  
Parallel-Endmasse  
Feinmessgeräte

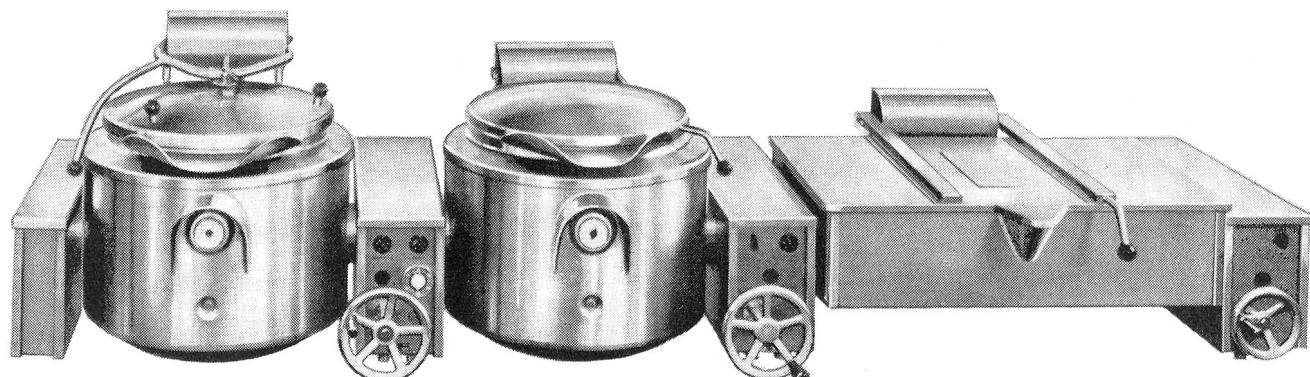
Le Locle



Calibre à mâchoires en  
carbure CARY « GIHA »

CARY « GIHA » Hartmetall-  
Grenzrachenlehre

Jauges (calibres)  
Cales-étalons  
Instruments de mesure



## Optimale Leistung in der Grossküche



Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691

... durch Rationalisierung! Damit begegnen Sie einem allseitig spürbaren Personalmangel. Sie erzielen auf wirtschaftliche Weise eine Kapazitätserhöhung und zweckdienliche Betriebsvereinfachung. Auf Grund unserer langjährigen grossen Erfahrung können wir Ihnen raten und helfen. Für Projektierung und Lieferung kompletter Grossküchenanlagen, aber auch für Umbauten und die Modernisierung bestehender Einrichtungen steht Ihnen unser Beratungsdienst gerne und unverbindlich zur Verfügung.

Projektierung, Beratung, Fabrikation von leistungsfähigen Grossküchenanlagen, inkl. Chromstahlarbeiten.  
Verlangen Sie Auskünfte und Referenzen.

## **HERMES**

im Büro in der Schule zu Hause auf Reisen 7 Modelle

HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 7 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle zu Gebot: HERMES-Electric mit proportionellem Wagenschritt, HERMES mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Kettovorsteck-Gerät usw. — Von den kleinsten und leichtesten Akten Taschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit universeller Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion. — Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem — wir beraten Sie gerne.

### **HERMAG**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Tel. (051) 25 66 98  
Zürich 1 — Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

## **Fabrikation von medizinisch-chirurgischen Instrumenten und Bestandteilen aus Plastic**



# **HERA AG LYSS**

Kunststoff-Presserei  
Telefon (032) 8 56 22

Thermoplast-Spritzerei

Schaffhauser  
Watte  
hat grosse  
Saugkraft  
und  
Silva-Punkte

SILVA

## **welches ist Ihr Lieblings- Gemüse?**

Sind es zarte Schnittböhnlein, saftig-pralle Tomaten, gesunde Sellerie, oder lieben Sie eher Karotten, Weisskohl, Lauch? Alle Ihre Lieblingsgemüse können Sie jetzt geniessen, so oft Sie wollen. In MAGGI «11 Gemüse-Suppe» sind diese sommerlichen Köstlichkeiten harmonisch vereint.

**neu**  
**11 Gemüse-Suppe**  
**MAGGI**

62. 4. 50. 15 d



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

PERSONENSUCH – ANLAGEN



**Wer sucht — der findet ...**

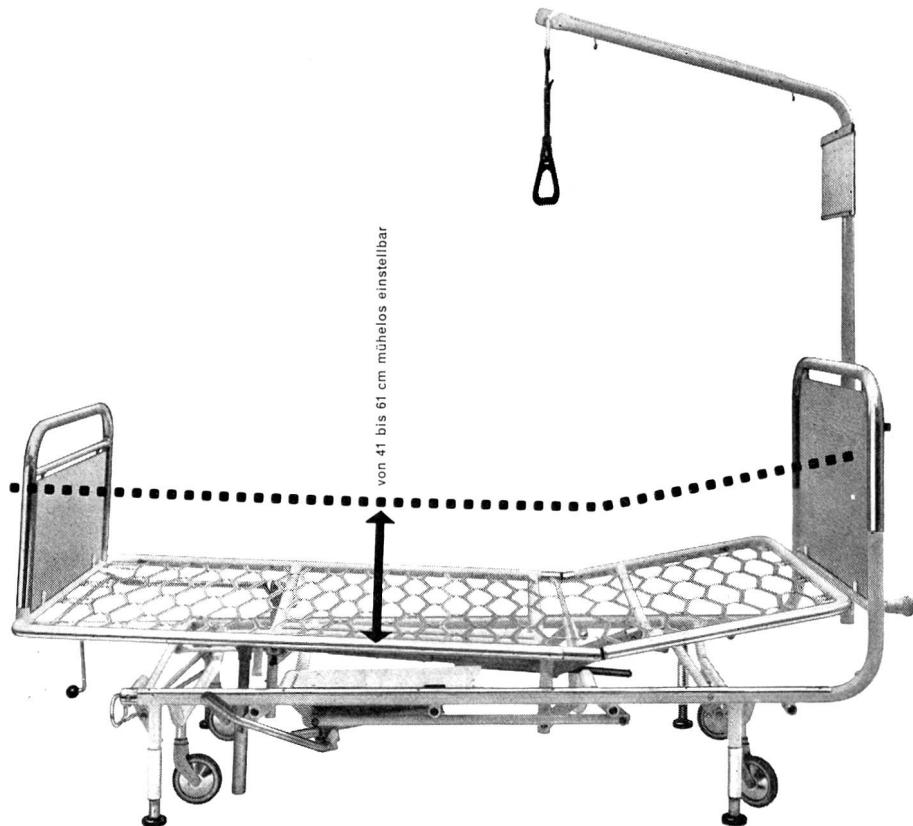
Mit dem neuen, drahtlosen Personensuch-System ALBIS-Mobil-Ruf sind Sie überall im Betrieb erreichbar. Ein kleiner Taschenempfänger gibt Ihnen, und zwar nur Ihnen, ein akustisches Signal — Sie melden sich am nächsten Telefon, und schon sind Sie mit dem Suchenden verbunden. Der ALBIS-Mobil-Ruf ist die erste Personensuchanlage nach dem Digital-Rechenprinzip, welches lange Lebensdauer bei praktisch wartungsfreiem Betrieb gewährleistet.

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**

**ZÜRICH 9/47**

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

## **Das neue Embru-Krankenbett mit in der Höhe verstellbarer Liegefläche spart dem Pflegepersonal manchen Gang**



**Den Veska-Normen  
entsprechendes Bett mit:  
Fusshochlagerung  
Kurbelkeil oder Pumpenkeil  
Hebevorrichtung für die 4 Rollen und  
neu:  
Liegefläche von 41 bis 61 cm mittels  
Fusspumpe mühelos einstellbar.  
Für die Pflege liegt der Kranke hoch,  
nachher kann er — bei Tiefstellung —  
ohne oder mit wenig Hilfe  
ein- und aufsteigen.**

**embru**

**Verlangen Sie alle Unterlagen von:  
Embru-Werke Rüti ZH  
Telefon 055 / 448 44  
Filiale Zürich Engelstrasse 41  
Telefon 051 / 235313**